



Conception/réalisation : Studio Inra-UCPC / Photo : © Luca Rotondo



# LES MERCREDIS DU PAVILLON DE LA FRANCE

WEDNESDAYS AT THE FRANCE PAVILLON  
I MERCOLEDÌ DEL PADIGLIONE FRANCESE





CYCLE DE CONFÉRENCES-DÉBATS  
ORGANISÉ PAR LE COMMISSARIAT  
GÉNÉRAL DE LA FRANCE À L'INSTITUT  
FRANÇAIS MILANO, EN PARTENARIAT  
AVEC L'ALLIANCE NATIONALE DE  
RECHERCHE POUR L'ENVIRONNEMENT  
(ALLENVI)

Durant toute la durée de l'exposition universelle, soit du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2015, le Commissariat général de la France organise, en partenariat avec l'Alliance nationale de recherche pour l'environnement (AllEnvi), une série de conférences-débats sur les principaux thèmes répondant à la question « **Comment assurer à l'ensemble des habitants de la planète une alimentation suffisante, de qualité, saine et durable ?** ».

Ces conférences ont pour ambition de fournir aux auditeurs les clefs leur permettant de mieux comprendre le contexte et les enjeux des débats, pour aller au-delà de présentations souvent trop simplistes ou caricaturales. Elles se tiendront à l'Institut Français Milano et deux thématiques seront traitées chaque mercredi : la première en fin de matinée de 11h à 12h30 et la seconde en début d'après-midi de 14h30 à 16h. Animées par un scientifique de haut niveau interrogé par un journaliste spécialisé, elles laisseront une grande place aux échanges avec la salle.

L'entrée aux différentes conférences est libre. Les présentations se feront en français et bénéficieront d'une traduction simultanée en anglais et en italien. L'ensemble des échanges sera filmé pour permettre la diffusion d'une synthèse vidéo *via* différents canaux.

Date	Horaires	Conférences	Intervenants	Modérateurs
13/05/2015	11:00 - 12:30	La production de biocarburants est-elle compatible avec la fonction nourricière de l'agriculture ?	Jean-Christophe DEBAR	Bernard CHEVASSUS
	14:30 - 16:00	Le bio peut-il nourrir le monde ?	Marc BENOIT	
20/05/2015	11:00 - 12:30	Nourrir les villes : que peut-on attendre de l'agriculture urbaine ?	Christine AUBRY	Aline Richard ZIVOHlava
	14:30 - 16:00	Quel futur pour notre alimentation ?	Pierre FEILLET	
27/05/2015	11:00 - 12:30	Faut-il relocaliser les productions agricoles à proximité des villes ?	Nicolas BRICAS	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Agriculture et qualité des eaux	Marc VOLTZ	
03/06/2015	11:00 - 12:30	Pourquoi avons-nous besoin des abeilles ?	Michel AUBERT et Axel DECOURTYE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Agriculture et changement climatique : demain des vignes en Suède ?	Hervé QUENOL	
10/06/2015	11:00 - 12:30	Les poissons sauvages sont-ils meilleurs que les poissons d'élevage ?	Jean-François BAROILLER	Sophie COISNE
	14:30 - 16:00	Pourquoi l'huile de palme fait-elle tant parler d'elle ?	Patrice LEVANG	
17/06/2015	11:00 - 12:30	A qui appartient le vivant ?	Christian HUYGHE	Mathilde GOANEC
	14:30 - 16:00	Y a-t-il des « bons » et des « mauvais » aliments ?	Jean-Michel LECERF	
24/06/2015	11:00 - 12:30	Manger bio : quels bénéfices pour les consommateurs ?	Bernard LE BUANEC	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Quel lien entre le prix et la qualité des produits alimentaires ?	Louis-Georges SOLER	Alain BERGER
01/07/2015	11:00 - 12:30	OGM : pourquoi tant de débats ?	Marion GUILLOU	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Bon à manger, bon à penser	Jean-Pierre CORBEAU	
08/07/2015	11:00 - 12:30	Demain tous pareils ? quel avenir pour les animaux clonés ?	Dominique VERMERSCH	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	A table !	Claude FISCHLER	
15/07/2015	11:00 - 12:30	Alimentation et santé : le « French paradox »	François PAILLARD	Alain BERGER
	14:30 - 16:00	L'accaparement des terres agricoles 🌱	François COLLART-DUTILLEUL	Pierre HIVERNAT
22/07/2015	11:00 - 12:30	Comment éviter de gaspiller un milliard de tonnes de nourriture chaque année ?	Bruno GENTY	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Maintenir les sols vivants 🌱	Dominique ARROUAYS	
29/07/2015	11:00 - 12:30	Concilier agriculture et biodiversité 🌱	Michel GRIFFON	Hervé KEMPF
	14:30 - 16:00	Faut-il appliquer le principe de précaution à l'alimentation ?	Bernard CHEVASSUS	



Date	Horaires	Conférences	Intervenants	Modérateurs
05/08/2015	11:00 - 12:30	Le bien-être animal	Isabelle VEISSIER	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Demain des algues dans nos assiettes ?	Jean-Paul CADORET	
12/08/2015	11:00 - 12:30	Faire coexister agriculture familiale et agriculture industrielle	Hervé GUYOMARD	Catherine DEGER
	14:30 - 16:00	L'eau va-t-elle manquer ?	Ghislain de MARSILY	
19/08/2015	11:00 - 12:30	Pourrons-nous encore manger du poisson dans vingt ans ?	Alain BISEAU	Sandra LAFFONT
	14:30 - 16:00	Peut-on se passer des pesticides ? 🌱	Jean-Marc MEYNARD	
26/08/2015	11:00 - 12:30	100 000 milliards de bactéries dans notre intestin : un monde à découvrir !	Joël DORE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Comment éviter de nouvelles crises sanitaires ?	Didier HOUSSIN	
02/09/2015	11:00 - 12:30	L'agriculture irriguée : bénéfiques et risques 🌱	Thierry RUF	Aline RICHARD
	14:30 - 16:00	Demain des insectes dans nos assiettes ?	Samir MEZDOUR	
09/09/2015	11:00 - 12:30	Lait, produits laitiers et fromages. Pourquoi en consommer ?	Jean-Marie BOURRE	Pascal BERTHELOT
	14:30 - 16:00	Les plantes ont-elles un cerveau ?	François TARDIEU	
16/09/2015	11:00 - 12:30	Allergies et intolérances alimentaires	Jean-Michel WAL	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Sans additif, colorant, conservateur, ... : quels bénéfices pour le consommateur ?	Camille HELMER	
23/09/2015	11:00 - 12:30	« Quels laits et produits laitiers pour demain ? »	Frédéric GAUCHERON	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Les politiques de l'alimentation sont-elles efficaces ?	Louis-Georges SOLER	
30/09/2015	11:00 - 12:30	Faut-il taxer les produits « trop gras » ou « trop sucrés » ?	Pierre COMBRIS	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Comment éviter de nouvelles émeutes de la faim ? 🌱	Philippe CHALMIN	
07/10/2015	11:00 - 12:30	A-t-on encore besoin d'une Politique Agricole Commune ?	Tomas GARCIA-AZCARATE	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Mais que veulent vraiment les consommateurs ?	Pascale HEBEL	
21/10/2015	11:00 - 12:30	Comment faire face aux bactéries multi-résistantes ?	Pascal SANDERS	Stéphane SANDRE
	14:30 - 16:00	Quelle place pour la viande dans les régimes alimentaires ?	Jean-Michel LECERF	
28/10/2015	Journée spéciale « Agriculture et changement climatique »			



Conférences dans le cadre  
de l'Année Internationale des Sols



WEDNESDAYS  
AT THE FRANCE  
PAVILLON



EVERY WEDNESDAY MORNING  
AND AFTERNOON, FRENCH SCIENTISTS  
PROPOSE TO DEBATE VARIOUS KEY THEMES  
IN FOOD AND AGRICULTURE.

THE QUESTIONS CONCERN BOTH  
THE RESEARCHER AND THE CITIZEN  
AND THE CONSUMER!

FREE ENTRANCE AT THE INSTITUT FRANÇAIS  
MILANO WITHIN THE LIMIT  
OF AVAILABLE SEATS. SIMULTANEOUS  
TRANSLATION IN THREE LANGUAGES  
(FRENCH, ITALIAN AND ENGLISH).

Date	Schedule	Title	Speaker	Chair
13/05/2015	11:00 - 12:30	Is biofuel production compatible with the food-growing role of agriculture?	Jean-Christophe DEBAR	Bernard CHEVASSUS
	14:30 - 16:00	Can organic food feed the world?	Marc BENOIT	
20/05/2015	11:00 - 12:30	Feeding our cities: what can we expect from urban agriculture?	Christine AUBRY	Aline Richard ZIVOHLAVA
	14:30 - 16:00	What future for our food?	Pierre FEILLET	
27/05/2015	11:00 - 12:30	Should agricultural production be relocated to in and around our cities?	Nicolas BRICAS	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Agriculture and water quality	Marc VOLTZ	
03/06/2015	11:00 - 12:30	Why do we need bees?	Michel AUBERT et Axel DECOURTYE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Agriculture and climate change: vineyards in Sweden tomorrow?	Hervé QUENOL	
10/06/2015	11:00 - 12:30	Is wild fish better than farmed fish?	Jean-François BAROILLER	Sophie COISNE
	14:30 - 16:00	Why is palm oil such a hot topic?	Patrice LEVANG	
17/06/2015	11:00 - 12:30	Who owns the living world?	Christian HUYGHE	Mathilde GOANEC
	14:30 - 16:00	Are there «good» and «bad» foods?	Jean-Michel LECERF	
24/06/2015	11:00 - 12:30	Eating organically: what benefits for consumers?	Bernard LE BUANEC	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	What is the connection between price and quality of foodstuffs?	Louis-Georges SOLER	Alain BERGER
01/07/2015	11:00 - 12:30	GMOs: why so controversial?	Marion GUILLOU	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Good to eat, good to think	Jean-Pierre CORBEAU	
08/07/2015	11:00 - 12:30	All the same tomorrow? What future for cloned animals?	Dominique VERMERSCH	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	What future for the dining table?	Claude FISCHLER	
15/07/2015	11:00 - 12:30	Food and health: the French paradox	François PAILLARD	Alain BERGER
	14:30 - 16:00	Farm land grabbing 🌾	François COLLART-DUTILLEUL	Pierre HIVERNAT
22/07/2015	11:00 - 12:30	How can we stop wasting one billion tons of food each year?	Bruno GENTY	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Keeping our soils alive 🌱	Dominique ARROUAYS	
29/07/2015	11:00 - 12:30	Reconciling agriculture and biodiversity 🌿	Michel GRIFFON	Hervé KEMPF
	14:30 - 16:00	Should the precautionary principle be applied to food?	Bernard CHEVASSUS	



Date	Schedule	Title	Speaker	Chair
05/08/2015	11:00 - 12:30	Animal welfare	Isabelle VEISSIER	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Algae on our plates tomorrow?	Jean-Paul CADORET	
12/08/2015	11:00 - 12:30	Promoting the coexistence of family farming and industrial farming	Hervé GUYOMARD	Catherine DEGER
	14:30 - 16:00	Will we run short of water?	Ghislain de MARSILY	
19/08/2015	11:00 - 12:30	Will we still be able to eat fish in 20 years' time?	Alain BISEAU	Sandra LAFFONT
	14:30 - 16:00	Can we manage without pesticides? 🌱	Jean-Marc MEYNARD	
26/08/2015	11:00 - 12:30	100,000 billion bacteria in our intestines: a world worth exploring!	Joël DORE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	How can we prevent new health crises?	Didier HOUSSIN	
02/09/2015	11:00 - 12:30	Irrigated agriculture: benefits and risks 🌱	Thierry RUF	Aline RICHARD
	14:30 - 16:00	Insects on our plates tomorrow?	Samir MEZDOUR	
09/09/2015	11:00 - 12:30	Milk, dairy produce and cheeses. Why eat them?	Jean-Marie BOURRE	Pascal BERTHELOT
	14:30 - 16:00	Do plants have a brain?	François TARDIEU	
16/09/2015	11:00 - 12:30	Food allergies and intolerances	Jean-Michel WAL	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	No artificial flavours, colours or preservatives: what benefits for the consumer?	Camille HELMER	
23/09/2015	11:00 - 12:30	«What future for milk and dairy produce?»	Frédéric GAUCHERON	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Are food policies effective?	Louis-Georges SOLER	
30/09/2015	11:00 - 12:30	Should foods that are «too fatty» or «too sugary» be taxed?	Pierre COMBRIS	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	How can we prevent new food riots? 🌱	Philippe CHALMIN	
07/10/2015	11:00 - 12:30	Do we still need a Common Agricultural Policy?	Tomas GARCIA-AZCARATE	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	But what do consumers really want?	Pascale HEBEL	
21/10/2015	11:00 - 12:30	How should we deal with multidrug-resistant bacteria?	Pascal SANDERS	Stéphane SANDRE
	14:30 - 16:00	What role for meat in our diets?	Jean-Michel LECERF	
28/10/2015	Special event «Agriculture and Climate Change»			



Conference within the framework  
of the International Year of Soils

en

I MERCOLEDÌ  
DEL PADIGLIONE  
FRANCESE



NELL'AMBITO DI EXPO 2015, IL PADIGLIONE DELLA FRANCIA ORGANIZZA, TUTTI I MERCOLEDÌ, CONFERENZE-DIBATTITI SU SOGGETTI SCIENTIFICI COLLEGATI AL TEMA D'EXPO «NUTRIRE IL PIANETA, ENERGIA PER LA VITA». QUESTE CONFERENZE SI TERRANNO ALL'INSTITUT FRANÇAIS MILANO, SEDE DI CITEXPO, IL LUOGO «OFF» DEL PADIGLIONE FRANCIA AL CENTRO DI MILANO.

INGRESSO GRATUITO FINO AL RAGGIUNGIMENTO DEI POSTI DISPONIBILI. SARÀ GARANTITA LA TRADUZIONE SIMULTANEA IN ITALIANO, FRANCESE E INGLESE.

Date	Ore	Conferenza	Interviene	Modera
13/05/2015	11:00 - 12:30	La produzione di biocarburanti è compatibile con la funzione nutritiva dell'agricoltura?	Jean-Christophe DEBAR	Bernard CHEVASSUS
	14:30 - 16:00	Il biologico può nutrire il mondo?	Marc BENOIT	
20/05/2015	11:00 - 12:30	Alimentare le città: cosa aspettarsi dall'agricoltura urbana?	Christine AUBRY	Aline Richard ZIVOHLAVA
	14:30 - 16:00	Quale avvenire per la nostra alimentazione?	Pierre FEILLET	
27/05/2015	11:00 - 12:30	È necessario rilocalizzare le produzioni agricole in prossimità delle città?	Nicolas BRICAS	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Agricoltura e qualità delle acque	Marc VOLTZ	
03/06/2015	11:00 - 12:30	Perché abbiamo bisogno delle api?	Michel AUBERT et Axel DECOURTYE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Agricoltura e cambiamenti climatici: in futuro avremo vigne in Svezia?	Hervé QUENOL	
10/06/2015	11:00 - 12:30	Il pesce selvatico è migliore del pesce d'allevamento?	Jean-François BAROILLER	Sophie COISNE
	14:30 - 16:00	Perché l'olio di palma fa tanto parlare di sé?	Patrice LEVANG	
17/06/2015	11:00 - 12:30	A chi appartiene ciò che è in vita?	Christian HUYGHE	Mathilde GOANEC
	14:30 - 16:00	Ci sono « buoni » e « cattivi » alimenti?	Jean-Michel LECERF	
24/06/2015	11:00 - 12:30	Mangiare biologico: quali sono i benefici per i consumatori?	Bernard LE BUANEC	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Qual è la relazione tra il prezzo e la qualità dei prodotti alimentari?	Louis-Georges SOLER	Alain BERGER
01/07/2015	11:00 - 12:30	OGM: perché tanto discutere?	Marion GUILLOU	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Buono da mangiare, buono da pensare	Jean-Pierre CORBEAU	
08/07/2015	11:00 - 12:30	In futuro tutti uguali? Quale avvenire per gli animali clonati?	Dominique VERMERSCH	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	A tavola!	Claude FISCHLER	
15/07/2015	11:00 - 12:30	Alimentazione e salute: il « French paradox »	François PAILLARD	Alain BERGER
	14:30 - 16:00	L'accaparramento dei terreni agricoli 	François COLLART-DUTILLEUL	Pierre HIVERNAT
22/07/2015	11:00 - 12:30	Come evitare di sprecare un miliardo di tonnellate di cibo ogni anno?	Bruno GENTY	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Mantenere vivi i terreni 	Dominique ARROUAYS	
29/07/2015	11:00 - 12:30	Conciliare agricoltura e biodiversità 	Michel GRIFFON	Hervé KEMPF
	14:30 - 16:00	Bisogna applicare il principio di precauzione all'alimentazione?	Bernard CHEVASSUS	



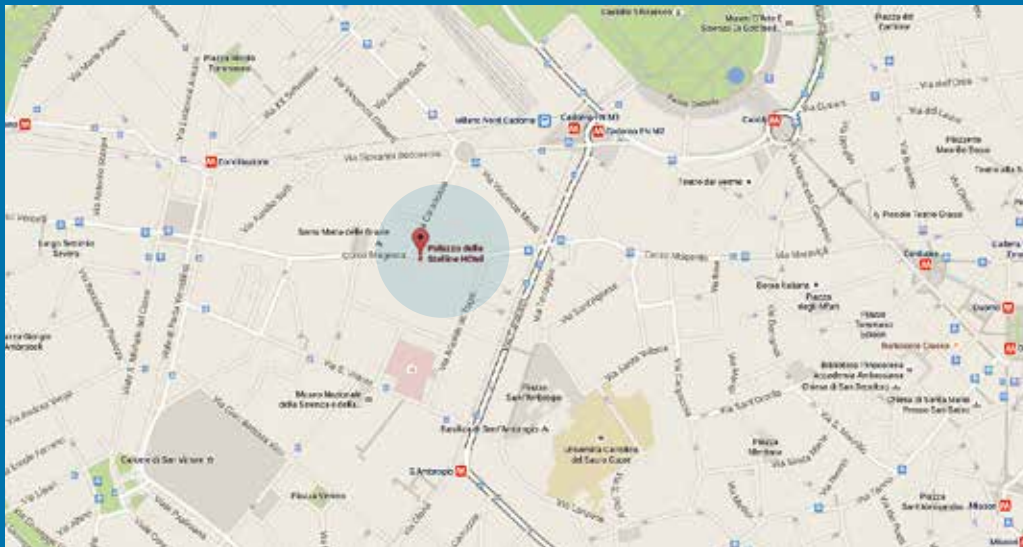
Date	Ore	Conferenza	Interviene	Modera
05/08/2015	11:00 - 12:30	Il benessere animale	Isabelle VEISSIER	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	In futuro avremo alghe nei nostri piatti?	Jean-Paul CADORET	
12/08/2015	11:00 - 12:30	Far coesistere agricoltura familiare ed agricoltura industriale	Hervé GUYOMARD	Catherine DEGER
	14:30 - 16:00	L'acqua verrà a mancare?	Ghislain de MARSILY	
19/08/2015	11:00 - 12:30	Tra vent'anni potremo ancora mangiare pesce?	Alain BISEAU	Sandra LAFFONT
	14:30 - 16:00	Possiamo fare a meno dei pesticidi? 🌿	Jean-Marc MEYNARD	
26/08/2015	11:00 - 12:30	100 000 miliardi di batteri nel nostro intestino: un mondo tutto da scoprire!	Joël DORE	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Come evitare nuove crisi sanitarie?	Didier HOUSSIN	
02/09/2015	11:00 - 12:30	L'agricoltura irrigata: benefici e rischi 🌿	Thierry RUF	Aline RICHARD
	14:30 - 16:00	Mangeremo insetti in futuro?	Samir MEZDOUR	
09/09/2015	11:00 - 12:30	Latte, latticini e formaggi. Perché consumarli?	Jean-Marie BOURRE	Pascal BERTHELOT
	14:30 - 16:00	Le piante hanno un cervello?	François TARDIEU	
16/09/2015	11:00 - 12:30	Allergie ed intolleranze alimentari	Jean-Michel WAL	Paul de BREM
	14:30 - 16:00	Senza additivi, coloranti, conservanti... : Quali benefici per i consumatori?	Camille HELMER	
23/09/2015	11:00 - 12:30	«Quale tipo di latte e latticini per il domani?»	Frédéric GAUCHERON	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Le politiche alimentari sono efficaci?	Louis-Georges SOLER	
30/09/2015	11:00 - 12:30	Occorre tassare i prodotti «troppo grassi» o «troppo zuccherati»?	Pierre COMBRIS	Pierre-Yves BULTEAU
	14:30 - 16:00	Come evitare nuove sommosse dovute alla fame? 🌿	Philippe CHALMIN	
07/10/2015	11:00 - 12:30	Abbiamo ancora bisogno di una Politica Agricola Comune?	Tomas GARCIA-AZCARATE	Pierre HIVERNAT
	14:30 - 16:00	Ma cosa vogliono realmente i consumatori?	Pascale HEBEL	
21/10/2015	11:00 - 12:30	Come affrontare i batteri multiresistenti?	Pascal SANDERS	Stéphane SANDRE
	14:30 - 16:00	Che posto prevedere per la carne nelle diete alimentari?	Jean-Michel LECERF	
28/10/2015	Giornata speciale «Agricoltura e cambiamenti climatici»			



Conferenza che rientra nell'ambito dell'Anno Internazionale dei Suoli

it

# ACCÈS / ACCESS / ACCESSO



Institut français Milano - CinéMagenta63 - Corso Magenta 63, Milano  
Metro 1 : Cadorna FN / Metro 2 : Conciliazione

INFORMATIONS ET VIDÉOS /  
INFORMATION AND VIDEOS / INFORMAZIONI E VIDEO

[www.allenvi.fr](http://www.allenvi.fr)

CONTACT / CONTACT / CONTATTO  
[alain.blogowski@franceagrimer.fr](mailto:alain.blogowski@franceagrimer.fr)